



## متطلبات الإقامة للحصول على دفعات الأسرة

يتعين عليك الالتزام بقواعد الإقامة حتى تتمكن من الحصول على مدفوعاتنا. للمدفوعات المختلفة قواعد إقامة مختلفة.

### Family Tax Benefit (إعانة الضريبة العائلية)

يجب أن تفي بشروط الإقامة حتى تتأهل للحصول على Family Tax Benefit Part A و Part B.

يجب أن تكون مقيماً في أستراليا وإما:

- حاصلًا على الجنسية الأسترالية، أو
- حاملاً لتأشيرة الإقامة الدائمة، أو
- دخلت البلاد على جواز سفر نيوزيلاندي وحاصلًا على تأشيرة Special Category، أو
- حاصلًا على نوع معين من التأشيرات المؤقتة كتأشيرة Partner Provisional أو تأشيرة Temporary Protection.

يجب على طفلك أن يستوفي شروط الإقامة أو أن يكون مقيماً معك.

ويجب عليك أن تستوفي شروط الإقامة طوال فترة حصولك على هذه المدفوعات.

للحصول على Family Tax Benefit Part A، يجب عليك أيضاً قضاء فترة عام من الانتظار بموجب Newly Arrived Resident's Waiting Period، أو أن تكون مقيماً منها - على سبيل المثال إذا كنت مواطناً أو لاجئاً أو دخلت إلى أستراليا على جواز سفر نيوزيلاندي.

إذا كنت مؤهلاً للحصول على Family Tax Benefit Part B، يمكنك الحصول عليها خلال قضائك فترة الانتظار بموجب Newly Arrived Resident's Waiting Period للحصول على Family Tax Benefit Part A. ويجوز أن تستطيع المطالبة ببطاقة Health Care Card (بطاقة الرعاية الصحية) أثناء تقضيتك لفترة الانتظار، اعتماداً على ذلك.

### خطة Paid Parental Leave (إجازة الآباء والأمهات مدفوعة الأجر)

يجب عليك أن تستوفي شروط الإقامة من تاريخ ولادة طفلك، أو من التاريخ الذي تبدأ رعايتك له، كي تتأهل للحصول على Parental Leave Pay وأن تستمر في استيفائها حتى آخر يوم من دفعك لها.

يجب عليك أن تستوفي شروط الإقامة لكل يوم تحصل فيه على دفعة Dad and Partner Pay كشرط تأهلك للحصول عليها.

لاستيفاء شروط الإقامة يجب أن تكون مقيماً في أستراليا وإما:

- حاصلًا على الجنسية الأسترالية، أو
- حاملاً لتأشيرة الإقامة الدائمة، أو
- دخلت البلاد على جواز سفر نيوزيلاندي وحاصلًا على تأشيرة Special Category، أو
- حاصلًا على نوع معين من التأشيرات المؤقتة كتأشيرة Partner Provisional أو تأشيرة Temporary Protection.



- وقضيت عامين من الانتظار بموجب Newly Arrived Resident's Waiting Period، أو أن تكون معفيا منها - على سبيل المثال إذا كنت مواطنا أو لاجئاً أو دخلت إلى أستراليا على جواز سفر نيوزيلاندي. يمكنك أيضاً الحصول على إعفاء إذا ولد طفلك أو صرت مسؤولاً عن رعايته قبل 1 يوليو/تموز 2019.

## Parenting Payment

يجب أن تفي بشروط الإقامة حتى تتأهل للحصول على Parenting Payment. يجب أن تكون مقيماً في أستراليا وإما:

- حاصلًا على الجنسية الأسترالية، أو
  - حاملاً لتأشيرة الإقامة الدائمة، أو
  - حاملاً لتأشيرة Protected Special Category، أي أنك وصلت إلى أستراليا على جواز سفر نيوزيلاندي وكنت متواجداً بها يوم 26 فبراير/شباط 2001، أو لمدة 12 شهرًا في العامين السابقين مباشرة لذلك التاريخ أو تم اعتبارك "محمياً" قبل يوم 26 فبراير/شباط 2004،
  - وقضيت فترة انتظار 4 سنوات بموجب Newly Arrived Resident's Waiting Period، أو كنت معفيا منها - على سبيل المثال إذا كنت مواطنا أو لاجئاً أو أصبحت عائلاً وحيداً خلال آخر فترة قضيتها كمقيم في أستراليا.
- ويجب عليك أيضاً أن تستوفي شروط الإقامة يوم تقدمك بطلب الحصول على الدفعة وطوال فترة حصولك على هذه المدفوعات. وبشكل عام، يجب أن تكون متواجداً في أستراليا في اليوم الذي تقدم فيه الطلب.
- إذا كنت تعيش أو تعمل في السابق في بلد لديها اتفاقية تأمين اجتماعي دولية مع أستراليا فقد يساعد ذلك في استيفائك لشروط الإقامة تلك.

## Carer Allowance (بدل الرعاية)

يجب أن تفي بشروط الإقامة حتى تتأهل للحصول على Carer Allowance. يجب أن تكون أنت والشخص الذي تعتني به:

- حاصلين على الجنسية الأسترالية، أو
- حاملين لتأشيرة الإقامة الدائمة، أو
- حاملين لتأشيرة Protected Special Category، أي أنكما وصلتما إلى أستراليا على جواز سفر نيوزيلاندي وكنتما متواجدان بها يوم 26 فبراير/شباط 2001، أو لمدة 12 شهرًا في العامين السابقين مباشرة لذلك التاريخ أو تم اعتباركما "محمياً" قبل يوم 26 فبراير/شباط 2004،
- وقضيتما عاماً من الانتظار بموجب Newly Arrived Resident's Waiting Period، أو أن تكونا معفيين منها - على سبيل المثال إذا كنتما مواطنان أو لاجئان أو تم منحكما أول تأشيرة إقامة دائمة قبل يوم 1 يناير/كانون ثان 2019.

ويجب عليكما أن تستوفيا شروط الإقامة طوال فترة حصولكما على هذه المدفوعات. يجب أن تكونا متواجدين في أستراليا في اليوم الذي تقدم فيه الطلب.

## Double Orphan Pension (معاش يتيم الوالدين)

يجب أن تفي بشروط الإقامة حتى تتأهل للحصول على Double Orphan Pension. يجب أن تكون مقيماً في أستراليا وإما:

- حاصلًا على الجنسية الأسترالية، أو
- حاملًا لتأشيرة الإقامة الدائمة، أو
- حاصلًا على تأشيرة Special Category، أو
- حاصلًا على نوع معين من التأشيرات المؤقتة كـ Partner Provisional أو تأشيرة Temporary Protection.

يجب على طفلك أن يستوفي شروط الإقامة أو أن يكون مقيماً معك.

ويجب عليك أن تستوفي شروط الإقامة طوال فترة حصولك على هذه المدفوعات.

إذا كنت تعيش أو تعمل في السابق في بلد لديها اتفاقية تأمين اجتماعي دولية مع أستراليا فقد يساعد ذلك في استيفائك لشروط الإقامة تلك.

لا توجد فترة انتظار بموجب Newly Arrived Resident's Waiting Period للمتقدمين بطلب الحصول على Double Orphan Pension.

### للمزيد من المعلومات

- راجع [humanservices.gov.au/newresidentswaiting](http://humanservices.gov.au/newresidentswaiting) و [humanservices.gov.au/families](http://humanservices.gov.au/families) لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية
- راجع الرابط [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage) حيث يمكنك قراءة المعلومات بلغتك أو الاستماع إليها أو مشاهدتها.
- اتّصل بالرقم 131 202 للتحدث معنا بلغتك بشأن مدفوعات Centrelink وخدماته.
- اتصلوا بـ Translating and Interpreting Service (TIS National) على الرقم 131 450 للتحدث معنا بلغتك عن خدمات Medicare و Child Support.
- زوروا مركزًا للخدمة.

**ملاحظة:** المكالمات من هاتف منزلك في أي مكان في أستراليا إلى الأرقام التي تبدأ بـ '13' لها تعرفة ثابتة. قد تختلف تلك التعرفة عن سعر مكالمة محلية، وقد تختلف أيضًا بين مقدمي خدمات الهاتف. المكالمات من هاتف منزلك إلى الأرقام التي تبدأ بـ '1800' مجانية. قد تكون المكالمات من الهاتف العام أو الهاتف الجوّال موقوتة وتسعر بتعرفة أعلى.

## إخلاء المسؤولية

يقصد من المعلومات الواردة في هذه النشرة أن تكون مجرد دليل للمدفوعات والخدمات. تقع مسؤولية اتخاذ القرار عليك بشأن رغبتك في تقديم طلب للحصول على دفعة وتقديم طلب يتعلق بظروفكم الخاصة.



# Residency requirements for family payments

You need to meet residence rules to be able to get payments from us. Different payments have different residence rules.

## Family Tax Benefit

To be eligible for Family Tax Benefit Part A and Part B, you must meet residency requirements.

You must be living in Australia and:

- have Australian citizenship
- hold a permanent visa
- arrived on a New Zealand passport with a special category visa), or
- hold a certain temporary visa type, for example a partner provisional or temporary protection visa.

Your child must also meet the residency requirements or be living with you.

You must continue to meet the residency requirements for as long as you get this payment.

To be paid Family Tax Benefit Part A, you must also have served a 1 year Newly Arrived Resident's Waiting Period, or be exempt from the waiting period - for example if you are a citizen, refugee or arrived in Australia on a New Zealand passport.

If you are eligible for Family Tax Benefit Part B, you can get this while you are serving the Newly Arrived Resident's Waiting Period for Family Tax Benefit Part A. You may also be able to claim a Health Care Card while you are serving the waiting period, depending on your income.

## Paid Parental Leave scheme

To be eligible for Parental Leave Pay you must meet the residency requirements from the date your child is born, or comes into your primary care, until the last day of your payment.

To be eligible for Dad and Partner Pay you must meet the residency requirements for each day you receive the payment.

To meet the requirements you must be living in Australia and:

- have Australian citizenship
- hold a permanent visa
- arrived on a New Zealand passport with a special category visa) or
- hold a certain temporary visa type, for example a partner provisional or temporary protection visa, and



- have served a 2 year Newly Arrived Resident's Waiting Period, or be exempt from the waiting period - for example if you are a citizen, refugee or arrived in Australia on a New Zealand passport. You can also get an exemption if your child was born or entered your care before 1 July 2019.

## Parenting Payment

To be eligible for Parenting Payment, you must meet residency requirements. You must be living in Australia and:

- have Australian citizenship
- hold a permanent visa
- hold a Protected Special Category Visa, that is you arrived in Australia on a New Zealand passport and were in Australia on 26 February 2001, or for 12 months in the 2 years immediately before this date, or were assessed as 'protected' before 26 February 2004, and
- have served a 4 year Newly Arrived Resident's Waiting Period, or be exempt from this requirement—for example, if you are a citizen, refugee or have become a single parent during your most recent period of Australian residence.

You must also meet residency requirements on the day you lodge your claim and for as long as you get this payment. Generally, you will need to be physically present in Australia on the day you lodge your claim.

If you have lived or worked in a country that Australia has an international social security agreement with, it may help you meet these residency requirements.

## Carer Allowance

To be eligible for Carer Allowance, you must meet residency requirements. You and the person you are caring for must:

- have Australian citizenship
- hold a permanent visa
- hold a Protected Special Category Visa, that is you arrived in Australia on a New Zealand passport and were in Australia on 26 February 2001, or for 12 months in the 2 years immediately before this date, or were assessed as 'protected' before 26 February 2004, and
- have served a 1 year Newly Arrived Resident's Waiting Period or be exempt from the waiting period - for example if you are a citizen, refugee or were granted your first permanent visa before 1 January 2019.

You must continue to meet the residency requirements for as long as you get this payment. You will need to be physically present in Australia on the day you lodge your claim.

## Double Orphan Pension

To be eligible for Double Orphan Pension, you must meet residency requirements. You must be living in Australia and:

- have Australian citizenship
- hold a permanent visa
- hold a special category visa, or
- hold a certain temporary visa type, for example a partner provisional or temporary protection visa.

Your child must also meet the residency requirements or be living with you.

You must also continue to meet the residency requirements for as long as you get this payment.

If you have lived or worked in a country that Australia has an international social security agreement with, it may help you meet these residency requirements.

There is no Newly Arrived Resident's Waiting Period for Double Orphan Pension.

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/families](https://humanservices.gov.au/families) and [humanservices.gov.au/newresidentswaiting](https://humanservices.gov.au/newresidentswaiting) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.